

### L3 – SEMANTIQUE DU DIALOGUE

#### COURS 2

#### 1) DE L'ANALYSE DU DISCOURS A LA SEMANTIQUE DE L'INTERACTION (FIN)

##### Exercice 1

A partir de la transcription brute d'un échange, essayer de reconstituer les tours de parole, de retrouver qui parle quand. Essayer de faire la liste des indices sur lesquels on peut s'appuyer.

a) Extrait de *La terrasse* de Jean Claude Carrière, première scène. Dialogue entre Madeleine et Etienne.

*Tu ne veux pas une pomme ? Non merci. Tu n'as plus faim ? Ca va. Quoi de neuf ? Rien. S'il n'y a rien de neuf, pourquoi lis-tu le journal ? Tu ne veux pas de café ? Non, je te remercie. Pas aujourd'hui. Tu sors cet après-midi ? Non. Tu restes ici ? Oui, je pense. Et toi ? Moi, je m'en vais. Tu t'en vas ? Oui. Tu t'en vas pour longtemps. Je m'en vais pour toujours.*

b) Extrait de *Small Talk* de Carole Fréchette, scène l'Atelier « l'autre et soi ». Trois interlocuteurs : l'animatrice Marguerite, et les deux participants Rachel et Yves qui doivent jouer une situation de rencontre à la caisse d'un supermarché.

*Etes vous prêts ? Euh... Oui. Quand vous voulez. Salut. Ah, salut. Tu... Tu fais ton marché ici ? Oui. Et toi, tu... t'habites près d'ici ? Non. Euh... j'habite assez loin en fait. Ah bon. Euh... Tu es venu en métro ? Oui. J'aime pas tellement le métro. Moi non plus. Euh... J'aime mieux l'autobus en fait. C'est plus ... aéré. Ahhh ! C'est nul. Je suis nulle. Pas de jugement Rachel. Continuez. Euh... Tu trouves ? Que je suis nulle ? Que l'autobus est mieux. Je sais pas. En fait, je préfère marcher. Moi aussi.*

#### 2) TYPES DE PHRASES ET ACTES DE LANGAGE

##### 2.1 Des marques de nature différente

Combiner grammaire de la phrase et grammaire de la conversation (cf. Ginzburg 2015)

##### a) Les types de phrases (*clause types*)

- déclarative, interrogative, impérative, exclamative

- (1) a. Marie est arrivée.  
b. Est-ce que Marie est arrivée ?

- quelles sont les marques spécifiques à chacun de ces types de phrase ?

##### b) Les contours prosodiques

- Montant, descendant, montant-descendant, montant sur l'avant dernière....

- (2) a. Marie est arrivée  
          H          L  
b. Marie est arrivée  
          L          H

- Liste des contours prosodiques du français (cf. Delattre 1966, Post 2000).

##### c) Les particules de discours (*Tag constructions* comme *n'est-ce pas*, *sans indiscretion*)

- (3) a. Marie est arrivée n'est-ce pas ?  
b. Sans indiscretion, Marie est arrivée ?

##### 2.2 La polyfonctionnalité des types syntaxiques (Gazdar 1981)

- (4) A.: Tu viendras à la maison demain  
 (5) B.: a. Comment le sais-tu?  
 b. Oui.  
 c. D'accord.

Une même phrase peut véhiculer des actes de langage distincts. C'est le type de réaction qui lui fait suite qui permet de voir comment l'interlocuteur a interprété cet acte de langage.

Pas de contraintes *a priori* sur cette réaction (*reply*) de l'interlocuteur.

Mais des paires adjacentes quand même plus ou moins acceptables, plus ou moins fréquentes.

### 2.3 La mono-fonctionnalité de constructions spécifiques

Exemples : les « whimperatives »

- (6) a. Why don't you be quiet!  
 b. Veux-tu bien te taire !

**Conclusion :** pas de correspondance 1-1 entre type de phrase et acte de langage

### 3) Actes de langage et *commitments*

#### 3.1 Prise en charge d'un énoncé (*commitment*)

- Hamblin : assertion et prise en charge (*commitment*)

dire *vs.* croire. On peut se commettre pour quelque chose qui n'est pas vrai : cas du mensonge, du "faire comme si"...

- Etendre la notion de prise en charge (*commitment*) au delà des propositions, à tous les contenus sémantiques (Gazdar 1981) :

"an assertion that F is a function that changes a context in which the speaker is not committed to justifiable true belief in F into a context he is so committed. A promise that F is a function that changes a context in which the speaker is not committed to bringing F into one in which he is so committed. A permission to F is a function that changes a context in which F is prohibited into one in which F is permissible".

- Un locuteur « se commet » pour un énoncé E quand il adopte une **posture publique** vis-à-vis de E...

#### 3.2 Du monologue au dialogue : l'appel à l'interlocuteur

• Etant donné un énoncé, il faut se demander :

- (i) à quel type de contenu le locuteur se commet en le prononçant ?  
 (ii) ce qu'il attend de son interlocuteur. Quel type de mise à jour il attend que le locuteur fasse dans son propre état mental ? On parle d'appel/d'adresse à l'interlocuteur (*Call on Addressee*).  
 ➤ Les déclaratives montantes *vs.* descendantes  
 ➤ Les déclaratives assertives *vs.* questionnantes  
 ➤ Demandes de confirmation *vs.* questions biaisées

Il y a des expressions, des particules de discours, dont la principale contribution sémantique, quelquefois même la seule contribution sémantique, est de spécifier en quoi consiste cette adresse, ce qui est attendu de l'interlocuteur.

(7) Marie est arrivée (hein, c'est ça, non)

• Ginzburg introduit dans la représentation de l'état interne du locuteur un slot QUD (*question under discussion*) pour rendre compte de la dimension dialogique des assertions.

“In general, both asserter and her addressee do have the issue p? in QUD as a consequence of an assertion p” (Ginzburg 1997)

Mais ce slot est aussi utilisé pour rendre compte de l'impact d'une question dans la conversation. Conséquence : il ne peut pas distinguer une vraie question d'une demande de confirmation.

- (8) a. Jean est venu. (assertion)  
 b. Jean est venu, n'est-ce pas ? (demande de confirmation)  
 c. Est-ce que Jean est venu ? (vraie question)

### 3.3 La combinatoire possible

#### Thèse :

Il y a deux impacts, deux mises à jour associées à une énonciation :

- Mise à jour des commitments du locuteur (état interne).
- Mise à jour de ce que le locuteur attend de l'interlocuteur.

- (9) A.: Sans indiscrétion, Marie est arrivée.  
 B.: # Ah bon / je ne le savais pas / ...

Particule	Type de phrase avec lequel elle se combine	Type d'acte de langage
<i>Sans indiscrétion</i>	declaratives interrogatives	question
<i>N'est-ce pas</i>	declaratives	question
<i>Oui ou non</i>	declaratives interrogatives polaires	question
<i>Point barre</i>	* interrogatives	proposition visée
<i>S'il vous plait</i>	declaratives imperatives	visée

#### Conclusion

- Distinguer type syntaxique et force illocutoire
- Réanalyser les actes de langage en dissociant leur deux impacts dialogiques : au niveau des commitments du locuteur et au niveau de ce que le locuteur attend de l'interlocuteur, qu'on peut voir comme une demande de *commitment*.

**Exercice 2.** A quel type de phrase et quel type d'acte de langage sont associés les énoncés suivants ? Essayer de les analyser en distinguant (a) ce que le locuteur dit et (b) ce qu'il attend comme réaction de l'interlocuteur.

- 1) *Il pleut.*
- 2) *Tu viendras demain s'il te plait !*
- 3) *C'est une vraie porcherie.*

- 4) *Qui a le moindre doute là-dessus ?*
- 5) *Pourquoi pas aller à Venise cet été ?*
- 6) *Jean a-t-il vendu son trou à rat ?*
- 7) *Qui peut faire cela, à part Marie ?*
- 8) *Tu peux me passer le sel.*
- 9) *Peux-tu me passer le sel.*
- 10) *Prenez la porte !*
- 11) *Dites-moi si Jean a menti.*
- 12) *Qu'est-ce qu'il pleut !*

**Références :**

- Beyssade, C. ; Marandin, J-M., 2009. « Commitment : une attitude dialogique », *Langue Française* 162, 89-107.
- Delattre, P., 1966. « Les dix intonations de base du français », *French review* 40: 1-14.
- Gazdar, G., 1981. « Speech act assignment ». In Aravind Joshi, Bonnie Webber & Ivan A. Sag (eds.), *Elements of Discourse Understanding*, Cambridge: Cambridge University Press, 64–83.
- Ginzburg, J., 1997. On some Semantic Consequences of Turn Taking. In Paul Dekker, Martin Stokhof & Yde Venema (eds.), *Proceedings of the Eleventh Amsterdam Colloquium*, ILLC, Amsterdam, 145-150.
- Ginzburg, J., 2015. *The interactive Stance : Meaning for conversation*. Oxford University Press.
- Ginzburg, J.; Sag, I. A., 2000. *Interrogative Investigations*. CSLI.
- Poesio, M. ; Traum, D. 1998. « Towards an axiomatization of dialogue Acts », *Proceedings of the Twente Workshop on the Formal Semantics and Pragmatics of Dialogues*.
- Post, B., 2000, *Tonal and Phrasal Structures in French Intonation*, The Hague : Holland Academic Graphics.
- Traum, David R. ; Allen, James F., 1994. « Discourse Obligations in Dialogue Processing ». *Proceedings of ACL94*.